

We shall have a storm.	Nous aurons de l'orage.	noo-zoron d' lórrahzhe.
The sky begins to clear up.	Le ciel commence à s'éclaircir.	l' seeail commauce ah saclairceer.
The weather may hold up.	Le temps pourra se remettre.	l' taun poorrah s' r'met-tr'.
The weather is very unsettled.	Le temps est bien inconstant.	l' taun-zai beean anconstaun.
The weather is very changeable.	Le temps est bien variable.	l' taun-zai beean varree-ahhl'.
It is very dirty.	Il fait bien de la crotte.	eel fai beean d' lah crot.
It is very dusty.	Il fait bien de la poussière.	eel fai beean d' lah poosseeair.
It is very slippery.	Il fait bien glissant.	eel fai beean glissaun.
It is very bad walking.	Il fait bien mauvais à marcher.	eel fai bean movai-zah marshai.
It is daylight.	Il fait jour.	eel fai zhoor.
It is dark.	Il fait sombre.	eel fai sombr'.
It is night.	Il fait nuit.	eel fai nùee.
It is a fine night.	Il fait une belle nuit.	eel fai-tùne bel nùee.
It is a dark night.	Il fait une nuit obscure.	eel fai-tùne nùee obscure.
It is moonlight.	Il fait clair de lune.	eel fai clair d' lune.
Do you think it will be fine weather?	Croyez-vous qu'il fasse beau temps?	erwayai voo keel fass bo taun?
I do not think it will rain.	Je ne crois pas qu'il pleuve.	zh' n' erwau pah keel pluhv.
I think it will rain.	Je pense qu'il pleuvra.	zh' paunse keel pluhvrah.
It threatens to rain.	Il menace de pleuvoir.	eel m'nass d' pluhvwor.
I am afraid it will rain.	J'ai peur qu'il ne pleuve.	zhai purr keel n' pluhv.
I am afraid we shall have some rain.	J'ai peur que nous n'ayons de la pluie.	zhai purr k' noo naiyos d' lah plùee.
I fear so.	Je le crains.	zh' l' cran.
I am afraid we shall.	J'en ai peur.	zhaun ai purr.

DEUXIÈME PARTIE

EASY DIALOGUES.

DIALOGUE I.

SALUTATION.

Good morning, Sir.

I wish you a good morning.

How do you do this morning?

How is it with your health?

How is your health?

Do I see you in health?

Do you continue in good health?

Pretty good, and how is yours?

Do I see you well?

Very well, and how do you do?

How have you been since I had the pleasure of seeing you?

I hope I see you well.

I hope I find you in good health.

DIALOGUES FACILES.

DIALOGUE I.

LA SALUTATION.

Bon jour, Monsieur.

Je vous souhaite le bon jour.

Comment vous portez-vous ce matin?

L'état de votre santé?

Comment va la santé?

Votre santé est-elle bonne?

Votre santé est-elle toujours bonne?

Assez bonne, et la vôtre?

Vous portez-vous bien?

Fort bien, et vous-même?

Comment vous êtes-vous porté depuis que je n'ai eu le plaisir de vous voir?

J'espère que vous êtes en bonne santé.

J'espère que je vous trouve en bonne santé.

DEEALLOG FASSEEL.

DEEALLOG I.

LAH SALLUTASSEEON.

bon zhoor, moseeuh.

zh' voo sooaité l' bon-

zhoor.

commauv voo portai voo

s' mallan?

laitah d' votr' sauntai?

commauv yah lah saun-

tai?

votr' sauntai ai-tel bun?

votr' sauntai ai-tel too-

zhoor bun?

assai bun, ai lah votr'?

voo portai voo beean?

fore beean, ai voo maim?

commauv voo zaité voo

portai deppùee k' zh'

nai ù l' plaizeer d' voo

vwor?

zhespair k' voo-zaité-zaun

bun sauntai.

zhespair k' zh' voo troove

aun bun sauntai.

You are looking well.

Vous avez bonne mine

voo-zavvai bun meen.

I am perfectly well.

Je me porte à merveille.

zh' m' port ah mairvaï'.

As well as can be.  
And how is it with you?

Le mieux du monde.  
Et vous, comment cela va-t-il ?

P' meeuh dù monde.  
ai voo, commaun s'lah vah teel ?

Pretty well, thank God.

Assez bien, Dieu merci

assai beean, Deeuh mair-see.

As usual.  
I am glad of it.  
I am very happy to see you well.

A mon ordinaire.  
J'en suis bien aise.  
Je suis ravi de vous voir en bonne santé.

ah mon ordeenaar.  
zhaun sùee beean-aize.  
zh' sùee ravvee d'voo vwor aun bun sauntai.

DIALOGUE II.

DIALOGUE II.

DEALLOG II.

VISIT.

LA VISITE.

LAH VEEZEET.

There is a knock.  
Somebody knocks.

On frappe.  
Quelqu'un frappe.

on frap.  
kelkun frap.

Some one rings.

Quelqu'un sonne.

kelkun sun.

Go and see who it is.  
Go and open the door.  
It is Mrs. B\*\*\*.  
Good morning to you.

Allez voir qui c'est.  
Allez ouvrir la porte.  
C'est madame B\*\*\*.  
Je vous souhaite le bon jour.

allai vwor kee sai.  
allai-zoovreer lah port.  
sai madam B\*\*\*.  
zh' voo sooaite l' bon zhoor.

I am very glad to see you.

Je suis bien aise de vous voir.

zh' sùee beean-aize d' voo vwor.

I am very happy to see you.

Je suis charmé de vous voir.

zh' sùee sharmai d' voo vwor.

I have not seen you this age.

Il y a un siècle que je ne vous ai vu.

eel ee ah un seeaik' k' zh' n' voo-zai yù.

It is a novelty to see you.

C'est nouveauté que de vous voir.

sai noovolai k' d' voo vwor.

You are quite a stranger.

Vous devenez rare comme les beaux jours.

voo dev'nai rarr cum lai bo zhoor.

Pray be seated.

Asseyez-vous, je vous prie.

assaiyai voo, zh' voo pree.

Do, pray, sit down

Faites-moi le plaisir de vous asseoir.

faite mwau l' plaizeer d' voo-zasswor.

Won't you sit down ?

Ne voulez-vous pas vous asseoir ?

n' voelai voo pah voo-zasswor.

Please to sit down.

Donnez-vous la peine de vous asseoir.

donnai voo lah paine d' voo-zasswor.

Give a chair to Mrs.\*\*\*.

Donnez une chaise à madame \*\*\*.

donnai-zùne shaize ah madam \*\*\*.

Fetch a seat for Mrs.\*\*\*.

Apportez un siège à madame \*\*\*.

apportai-zun seeaizhe ah madam \*\*\*.

Will you stay and take dinner with us ?

Voulez-vous rester à diner avec nous ?

voelai voo restai ah deenai avvec noo ?

I cannot stay.

Je ne peux pas rester.

zh' n' puh pah restai.

I only came in to know how you did.

Je ne suis entrée que pour savoir comment vous vous portiez.

zh' n' sùee-zauntraï k' poor savvor commaun voo voo porteeai.

I must go.

Il faut que je m'en aille.

eel fo k' zh' maun aheey'.

You are in great haste.  
Why are you in such a hurry ?

Vous êtes bien pressée.  
Pourquoi êtes-vous si pressée ?

voo-zaitte beean pressai.  
poorcwau ait voo see pressai ?

I have a great many things to do.

J'ai bien des choses à faire.

zhai beean dai shoze ah faire.

Sure, you can stay a little longer.

Vous pouvez bien rester encore un moment.

voo poovai beean restai auncore un momaun.

I have many places to call at.

J'ai à aller en différents endroits, j'ai beaucoup de courses à faire.

zhai ah allai aun diffair-raun-zooundrwau, zhai bocoo d' coorce ah fair.

I will stay longer another time.

Je resterai plus longtemps une autre fois.

zh' rest'rai plù lontau-zùne oti' fwau.

I thank you for your visit.

Je vous remercie de votre visite.

zh' voo r'maircee d' votr' veezeet.

I hope I shall see you soon again.

J'espère que je vous verrai bientôt.

zhespair k' zh' voo r'verrai beeanto.

DIALOGUE III.

BREAKFAST.

Have you breakfasted?  
Not yet.  
You come just in time.

You will breakfast with us.  
Breakfast is ready.

Come to breakfast.  
Do you drink tea, or coffee?  
Would you prefer chocolate?  
I prefer coffee.  
What shall I offer you?  
Here are rolls and toast.  
Which do you like best?  
I shall take a roll.  
I prefer a piece of toast.

How do you like the coffee?  
I hope your coffee is agreeable to your taste.  
Is the coffee strong enough?  
It is excellent.  
Take more sugar.  
Is it sweet enough?

DIALOGUE III.

LE DÉJEUNER.

Avez-vous déjeuné?  
Pas encore.  
Vous arrivez à propos.

Vous déjeunerez avec nous.  
Le déjeuner est prêt.

Venez déjeuner.  
Prenez-vous du thé ou du café?  
Aimeriez-vous mieux du chocolat?  
Je préfère le café.  
Que vous offrirai-je?  
Voici des petits pains et des rôties.  
Lequel aimez-vous le mieux?  
Je prendrai un petit pain.  
Je préfère une rôtie.

Comment trouvez-vous le café?  
J'espère que le café est à votre goût.  
Le café est-il assez fort?  
Il est excellent.  
Prenez encore du sucre.  
Est-il assez sucré?

DEEALOG III.

L' DAIZHUHNAI.

avvai voo daizhuhnai?  
pah-zauncore.  
voo-zarreevai ah propo.

voo daizhuhn'rai - zavvec noo.  
l' daizhuhnai ai prai.

vennai daizhuhnai.  
prennai voo dù tai oo dù caffai?  
aim'reeai voo meeuh dù shoccolah?  
zh' prairafair l' caffai.  
k' voo-zoffreeraizhe?

vvossee dai p'tee pan ai dai rotee.  
l'kel aimai voo l' meeuh?

zh' praurndrai un p'tee pan.  
zh' prairafair ùne rotee.

commann troovai voo l' caffai?  
zhespair k' l' caffai ai-tah volr' goo.

l' caffai ai-teel assai fore?

eel ai-texcellaun.  
prennai-zauncore dù sùcr'.

ai-teel assai sùcr'ai?

If it is not, I beg you will speak.

If it is not, don't make any ceremony.

Are you fond of milk? You have not milk enough.

Allow me to pour you out some more.

Make yourself at home.

S'il ne l'est pas assez, dites-le moi sans cérémonie.

S'il ne l'est pas assez, ne faites pas de façons.

Aimez-vous le lait? Vous n'avez pas assez de lait.

Permettez-moi de vous en verser encore.

Faites comme si vous étiez chez vous.

seel n' lai pah-zassai, deet l' mwau saun sairai-monee.

seel n' lai pah-zassai, n' faite pah d' fasson.

aimai voo l' lai?

voo navvai pah-zassai d' lai.

pairmettai mwau d' voo zaun vairasai auncore.

fait cum see voo-zaiteeai shai voo.

DIALOGUE IV.

BEFORE DINNER.

What time do we dine to-day?  
We are to dine at four o'clock.  
We shall not dine before five.  
Shall we have any body to dine to-day?  
Do you expect company?  
I expect Mr. B\*\*\*.  
I rather expect Mr. and Mrs. A\*\*\*.

Mr. D\*\*\* has promised to come, if the weather permit.  
Have you given orders for dinner?  
What did you order for dinner?  
What have we for our dinner?

DIALOGUE IV.

AVANT LE DINER.

A quelle heure dinons-nous aujourd'hui?  
Nous devons dîner à quatre heures.  
Nous ne dînerons pas avant cinq heures.  
Aurons-nous quelqu'un à dîner aujourd'hui?  
Attendez-vous du monde?  
J'attends M. B\*\*\*.  
J'attends presque M. et madame A\*\*\*.

M. D\*\*\* a promis de venir, si le temps le permet.  
Avez-vous donné des ordres pour le dîner?  
Qu'avez-vous commandé pour le dîner?  
Qu'avons-nous pour notre dîner?

DEEALOG IV.

AVVAUN L' DEENAI.

ah kel urr deenon noo-zohzhoordùee?  
noo devvon deenai ah cattr' urr.  
noo n' deen'ron pah-zavvaun sank urr.  
oron noo kelkun ah deenai ozhoordùee?  
attaundai voo dù monde?

zhattaun M. B\*\*\*.  
zhattaun presk' moseeuh ai madam A\*\*\*.

moseeuh D\*\*\* ah promee d' v'neer, see l' taun l' pairmai.  
avvai voo donnai dai-zordr' poor l' deenai?  
kavvai voo commaundai poor l' deenai?  
kavvon noo poor noir' deenai?

What shall we have for dinner?

Qu'est-ce que nous aurons pour notre dîner?

kaice k' noo-zoron poor notr' deenai?

Did you send for any fish?

Avez-vous envoyé acheter du poisson?

avvai voo - zaunvwauyai ash'tai dü pwosson? oron noo dü pwosson?

Shall we have any fish?

Aurons-nous du poisson?

I could not get any fish?

Je n'ai pas pu avoir de poisson.

zh' nai pah pü aywor d' pwosson.

There was not a fish in the market.

Il n'y avait pas un poisson au marché.

eel nee ah pah-zun pwosson oh marshai.

No fish came to-day.

Il n'est pas arrivé de poisson aujourd'hui.

eel nai pah-zarreevai d' pwosson ozhoordüee.

I fear we shall have an indifferent dinner.

J'ai peur que nous n'ayons un assez mauvais dîner.

zhai purr k' noo naiyonzun assai moyai deenai.

We must do as well as we can.

Il faudra faire comme nous pourrons.

eel fod'rah fair cum noo poorron.

DIALOGUE V.

DIALOGUE V.

DEEALLOG V.

DINNER.

LE DINER.

L' DEENAI.

What shall I help you to?

Que vous servirai-je?

k' voo sairveeraizhe?

Will you take a little soup?

Voulez-vous un peu de soupe?

voolai voo-zun puh d' soop?

Will you take some soup?

Prendrez-vous de la soupe?

praundrai voo d' lah soop?

I thank you. I will trouble you for a little beef.

Je vous remercie. Je vous demanderai un peu de bœuf.

zh' voo r'mairsee. zh' voo d'maund'rai un puh d' buff.

It looks so very nice.

Il a si bonne mine.

eel ah see bon meen.

What part do you like best?

Quel morceau aimez-vous le mieux?

kel morso aimai voo l' meeuh?

Which way shall I cut it?

De quel côté le couperai-je?

d' kel cotai l' coop'raizhe?

Any way.

Du premier côté venu.

dü premmecai cotai v'nü.

Will you have it well done, or under-done?

Le voulez-vous bien cuit ou peu cuit?

oo puh cüee?

Well done, if you please.

Bien cuit, s'il vous plaît.

beeån cüee, seel voo plai.

Rather under-done, if you please.

Pas trop cuit, s'il vous plaît.

pah tro cüee, seel voo plai.

I like it rather well done.

Je l'aime un peu cuit.

zh' laime un puh cüee.

I do not like it overdone.

Je ne l'aime pas trop cuit.

zh' n' laime pah tro cüee.

I like it rather under-done.

J'aime qu'il ne soit pas trop cuit.

zhaima keel n' swau pah tro cüee.

Did I help you to your liking?

Vous ai-je servi selon votre goût?

voo-zaizh' sairvee s'lon votr' goo?

Did I help you to the part you like best?

Vous ai-je servi le morceau que vous aimez le mieux?

voo-zaizh' sairvee l' morso k' voo-zaimai l' meeuh?

I hope this piece is to your liking.

J'espère que ce morceau est à votre goût.

zhespair k' s' morso aiatah votr' goo?

It is excellent.

Il est excellent.

eel ai-texcellaun.

Now I am going to send you a piece of this meat pie.

Maintenant, je vais vous envoyer un morceau de ce pâté.

inant'naun, zh' vai voo-zaunvwauyai un morso d' s' pah'tai.

I would rather take a piece of that pudding.

Je prendrai de préférence un morceau de ce pouding.

zh' praundrai d' praifair-aunce un morso d' s' poodang.

Try them both.

Goutez de l'un et de l'autre.

gootai d' lun-ai d' lotr'.

You had better take some of both.

Prenez plutôt un morceau de l'un et de l'autre.

prennai plüto un morso d' lun-ai d' lotr'.

DIALOGUE VI.

DIALOGUE VI.

DEEALLOG VI.

AT TABLE.

A TABLE.

AH TAHBL'.

Gentlemen, you have dishes near you.

Messieurs, vous avez des plats devant vous.

maisseeuh, voo-zavvai dai plab d'vaun voo.

Help yourselves.

Servez-vous.

sairvai voo.

Take without ceremony what you like best.

Prenez sans façon ce que vous aimez le mieux.

prennai saun fasson s' k' voo-zaimai l' meeuh.

What shall I help you to ?	Que vous servirai-je ?	k' voo sairveeraizhe ?
What will you have ?	Que voulez-vous ?	k' voolai voo ?
Will you take a little of this roast beef ?	Voulez-vous un peu de ce rôti ?	voolai voo-zun puh d' s' rotee ?
Will you take some roast beef.	Prendrez-vous du rôti ?	praundrai voo dù rotee ?
Shall I help you to a bit of this sirloin ?	Vousservirai-je un morceau de cet aloyau ?	voo sairveeraizhe un morso d' set alwauyo ?
Are you fond of the outside ?	Aimez-vous le rissolé ?	aimai voo l' rissolai ?
Do you like fat ?	Aimez-vous le gras ?	aimai voo l' grah ?
Shall I help you to some fat ?	Voulez-vous du gras ?	voolai voo dù grah ?
I am not very fond of fat ?	Je ne me soucie pas beaucoup du gras.	zh' n' m' soocce pah be-coo dù grah.
Give me some of the lean, if you please.	Donnez-moi du maigre. s'il vous plaît.	donnai mwau dù maigr', seel voo plai.
A little of both.	Un peu de l'un et ue l'autre.	un puh d' lun-ai d' lotr'.
Here is a piece which, I think will please you.	Voici un morceau qui, je crois, vous sera agréable.	vvossee un morso kee, zh' crwau, voo s'rah ahgrai-ahbl'.
I hope you will find this piece to your taste.	J'espère que vous trouverez ce morceau de votre goût.	zhespair k' voo troov'rai s' morso d' votr' goo.

DIALOGUE VII.  
THE SAME.

You have no gravy.  
You have no sauce.  
I have plenty, I thank you.  
I have as much as I want, I thank you.

DIALOGUE VII.  
MÊME SUJET.

Vous n'avez pas de jus.  
Vous n'avez pas de sauce.  
Pardonnez-moi, j'en ai suffisamment.  
Vous me pardonnerez, j'en ai bien suffisamment.

DEEALLOG VII.  
MAIM SUZHAI.

voo navvai pah d' jü.  
voo navvai pah d' soce.  
pardonnai mwau, zhaun-ai süffeezammaun.  
voo m' pardonn'rai, zhaun' ai beean süffeezammaun.

How do you like the roast beef.	Comment trouvez-vous le rôti ?	commeun troovai voo l' rotee.
It is very good, indeed.	Il est excellent.	eel ai-texcellaun.
It is delicious.	Il est délicieux.	eel ai dailisseeh.
It melts in the mouth.	Il est fondant.	eel ai fondaun.
I am very glad it is to your taste.	Je suis charmé qu'il soit de votre goût.	zh' süee sharmai keel swau d' votr' goo.
What do you take with your meat ?	Que prenez-vous avec votre viande ?	k' prennai voo-zavvec votr' veeaaund ?
Shall I help you to some vegetables ?	Vous servirai-je des légumes ?	voo sairveeraizhe dai laigüme ?
Here are spinage and broccoli.	Voici des épinards et des brocolis ?	vvossee dai-zaipeenarr ai dai broccolee.
Will you have peas, or cauliflower ?	Voulez-vous des pois, ou du chou-fleur ?	voolai voo dai pwau, ou dù shooflurr ?
These french beans are excellent.	Ces haricots verts sont excellents.	sai harreeco vair son-texcellaun.
You have not tasted the artichokes.	Vous n'avez pas goûté aux artichauts.	voo navvai pah gootai ozarteesho.
Do you eat salad ?	Mangez-vous de la salade ?	maunzhai voo d' lah salad ?
Here are potatoes and cabbage.	Voici des pommes de terre et des choux.	vvossee dai pom d' tair ai dai shoo.
Will you take white or brown bread ?	Voulez-vous du pain blanc ou du pain bis ?	voolai voo dù pan blaun ou dù pan bee ?
It is quite indifferent to me.	Cela m'est indifférent.	s'lah mai-tandiffairau.

DIALOGUE VIII.  
THE SAME.

Shall I help you to a little of this ?  
Give me leave to help you to a piece of this.  
Shall I send you a slice of this leg of mutton ?

DIALOGUE VIII.  
MÊME SUJET.

Vous présenterai-je un morceau de ceci ?  
Permettez-moi de vous servir un morceau de ceci.  
Vous enverrai-je une tranche de ce gigot ?

DEEALLOG VIII.  
MAIM SUZHAI.

voo praizaunt'raizhe un morso d' sessee ?  
paimettaï mwau d' voo sairveer un morso d' sessee.  
voo - zauvverraizh' üne traunshé d' s' zheego ?

It seems excellent.  
It is very juicy.

Il paraît excellent.  
Il est fort succulent.

eel parrai-texcellaun.  
eel ai fore succûlaun.

You have not eaten any  
pudding.  
This fricandeau is deli-  
cious.

Vous n'avez pas mangé  
de pouding.  
Ce fricandeau est déli-  
cieux.

voo navvai pah maunzhai  
d' poodang.  
s' freecaundo ai dailis-  
seeuh.

Shall I help you to some  
of it?

Vous en servirai-je?

voo-zaun sairveeraizh'?

I will thank you for a  
very small piece, just  
to taste it.

Je vous en demanderai  
un très-petit mor-  
ceau, seulement pour  
en goûter.

zh' voo-zaun d'maun'drai  
un trai p'tee morso,  
suhlmaun poor aun goo-  
tai.

Give me but very little  
of it.

Ne m'en donnez que  
bien peu.

a' maun donnai k' beean  
puh.

You are a poor eater.

Vous êtes un pauvre  
mangeur.

voo-zaite-zun povr' maun-  
zheur.

You eat nothing.  
I ask your pardon,  
eat very heartily.

Vous ne mangez rien.  
Je vous demande par-  
don, je mange fort  
bien.

voo n' maunzhai reean.  
zh' voo d'maund pardon.  
zh' maunzhe fore beean.

I do honour to your  
dinner.

Je fais honneur à votre  
dîner.

zh' fai-zonnur ah votr'  
deenai.

DIALOGUE IX.  
THE SAME.

DIALOGUE IX.  
MÊME SUJET.

DEEALLOG IX.  
MAIM SUZHAI.

Now, what can I offer  
you?

Maintenant que pour-  
rais-je vous offrir?

man'tnaun k' poorraizh'  
voo-zoffreer?

I will send you a bit of  
this fowl.

Je vais vous envoyer  
un morceau de cette  
volaille.

zh' vai voo-zaunzywayai  
un morso d' set'vollahy'.

Not any thing more, I  
thank you.

Je vous remercie, je ne  
prendrai plus rien.

zh' voo r'mairsee, zh' n'  
praundrai plu reean.

A little bit of fowl can-  
not hurt you.

Un petit morceau de  
volaille ne peut pas  
vous faire de mal.

un p'tee morso d' vollahy'  
n' puh pah voo fair d'  
mal.

Help me then to a very  
small piece.  
Bring the gentleman a  
plate.

Donnez-m'en donc un  
très-petit morceau.  
Apportez une assiette à  
monsieur.

donnai maun donc un  
trai p'tee morso.  
apportai-zûne asseeait ah  
mosseeuh.

Which do you like bet-  
ter, a leg, or a wing?

Qu'aimez-vous le  
mieux, la cuisse ou  
l'aile?

kaimai voo l' meeuh, lah  
cûeess oo lail?

It is all the same to me.

Cela m'est parfaitement  
égal.

s'lah mai parfait'maun-  
taigal.

You give me a great  
deal too much.  
There is but a mouthful.

Vous m'en donnez beau-  
coup trop.

voo maun donnai bocoo  
tro.

Give me but half of it.

Il n'y en a qu'une bou-  
chée.

eel nee aun-ah kûne boo-  
shai.

Cut that in two.

Ne m'en donnez que la  
moitié.

n' maun donnai k' lah  
mwauteeai.

Half of it will be enough.  
So? Will that do?  
Thank you, there is  
plenty.  
You may take away.

Partagez cela en deux.

partazhai s'lah aun duh.

Take away, and bring  
in some wine.

La moitié suffira.  
Comme cela?

lah mwauteeai sùffeerah.  
cum s'lah?

DIALOGUE X.

DIALOGUE X.

DEEALLOG X.

TEA.

LE THÉ.

L' TAI.

Have you carried in the  
tea-things?

Avez-vous apporté tout  
ce qu'il faut pour le  
thé?

avvai voo-zapportai tooce  
keel fo poor l' tai?

Every thing is on the  
table.

Tout est sur la table.

too-tai sûr lah tabhl'.

Does the water boil?  
Tea is quite ready.  
They are waiting for  
you.

L'eau bout-elle?  
Le thé est tout prêt.  
On vous attend.

lo boo-tel?  
l' tai ai too prai.  
on voo-zattaun.

I am coming.  
I follow you.

Me voici.  
Je vous suis.

m' wvossee.  
zh' voo sùee.

You have not put a sin on the table.	Vous n'avez pas mis de bol sur la table.	voo navvai pah mee d' bol sùr lah tahbl'.
We have not cups enough.	Nous n'avons pas assez de tasses.	noo navvon pah-zassai d' tass.
We want two cups more.	Il nous faut encore deux tasses.	eel noo fo-tauncore duh tass.
Bring another spoon, and a saucer.	Apportez encore une cuiller et une sou- coupe.	apportai - zauncore ùne cùeyairai ùne soocoop.
You have not brought in the sugar-tongs.	Vous n'avez pas apporté les pinces.	voo navvai pah-zapportai lai pance.
Do you take sugar ?	Prenez-vous du sucre ?	prennai voo dù sùr ?
Do you take cream ?	Prenez-vous de la crè- me ?	prennai voo d' lah craime ?
I will thank you for little more milk.	Je vous demanderai en- core un peu de lait.	zh' voo d' maund'rai aun- core un puh d' lai.
The tea is very strong. I can give you more.	Le thé est très-fort. Je puis vous en donner davantage.	P' tai ai trai fore. zh' pùee voo-zaun donnai davvauntahzhe.
We have plenty.	Nous en avons abon- damment.	noo-zaun avvon abbon- dammaun.
Do not spare it.	Ne l'épargnez pas.	n' laiparnyai pah.

DIALOGUE XI.  
THE SAME.

What will you take ?	Que prendrez-vous ?	k' prandrai voo ?
Here are cakes, and buttered rolls.	Voici des gâteaux et des galettes.	vvossee dai gahto ai dai gallett.
Do you prefer bread and butter ?	Préférez-vous les tar- tines de beurre ?	praifairai voo lai tarteen d' burr ?
I shall take a slice of bread and butter.	Je prendrai une beur- rée.	zh' prandrai ùne burrai.
Get more bread and butter.	Apportez encore quel- ques beurrées.	apportai-zauncore kel' burrai.

I will thank you for some bread and but- ter.	Je vous demanderai une tartine de beurre, s'il vous plait.	zh' voo d' maund'rai ùne tarteent d' burr, seel voo plai ?
Hand the plate this way.	Passez l'assiette par ici.	passai l'assecait par eecee.
Permit me to offer you some cake.	Permettez-moi de vous offrir du gâteau.	paimettai mwau d' voo- zoffreer dù gahto.
Shall I help you to a piece of this cake ?	Vous offrirai-je un mor- ceau de gâteau ?	voo-zoffreeraizh' un morso d' gahto.
Give me a small piece, if you please.	Donnez-m'en un petit morceau, s'il vous plait.	donnai maun un p'tee morso, seel voo plai.
Give me leave to cut you another piece.	Permettez-moi de vous en couper encore un morceau.	paimettai mwau d' voo- zaun coopai auncore un morso.
Not any more, I thank you.	Je vous remercie bien.	zh' voo r'maircee beean.
Would you rather not ?	Vous ne faites pas de façons ?	voo n' faite pah d' fasson ?
Much rather not, I am much obliged to you.	Sans cérémonie, je vous remercie infiniment.	saun sairaimonee, zh' voo r'maircee anfinneemaun.
Ring the bell, if you please.	Sonnez, s'il vous plait.	sonnai, seel voo plai.
Will you have the goodness to ring the bell ?	Voulez-vous avoir la bonté de sonner ?	voolai voo-zavvor lah bontai d' sonnai ?
Will you be so kind as to pull the bell ?	Voulez-vous bien tirer la sonnette ?	voolai voo beean teerai lah sonnett ?
We want more water.	Il nous faut encore de l'eau.	eel noo fo-tauncore d' lo.
Make more toast.	Faites encore quelques rôties.	fait-zauncore kel' rotee.
Bring it in as soon as possible.	Apportez-le le plus tôt possible.	apportai-luh l' plùto pos- seeb'.
Make haste.	Dépêchez-vous.	daipaishai voo.
Take the plate with you.	Emportez l'assiette avec vous.	aumportai lassecait avec voo.

DIALOGUE XII.  
THE SAME.

Ladies, is the tea to  
your taste?  
Is your tea sweet  
enough?  
Have I put sugar enough  
in your tea?  
Do you find your tea  
sweet enough?  
It is excellent.

I do not like it quite so  
sweet.  
Your tea is very good.

This is most excellent  
tea.  
Where do you buy it?  
I buy it at...s.  
It is the best shop for  
coffee and tea.

You have a very fine set  
of tea-things.  
The tea-pot is very taste-  
ful.  
The sugar-basin and the  
milk-pot are very  
handsome.

You have a splendid  
tea-board.  
Have you finished al-  
ready?

You will take another  
cup.  
You can take another  
cup.

DIALOGUE XII.  
MÊME SUJET.

Mesdames, le thé est-il  
de votre goût?  
Votre thé est-il assez  
sucré?  
Ai-je mis assez de sucre  
dans votre thé?  
Trouvez-vous votre thé  
assez sucré?  
Il est excellent.

Je ne l'aime pas tout à  
fait si sucré.  
Votre thé est très-bon.

Voici d'excellent thé.  
Où l'achetez-vous?  
Je l'achète chez...  
C'est le meilleur maga-  
sin pour le café et  
pour le thé.

Vous avez là un très-  
beau service.  
La théière est de très-  
bon goût.  
Le sucrier et le pot au  
lait sont superbes.

Vous avez un magni-  
fique cabaret.  
Avez-vous déjà fini?

Vous en prendrez en-  
core une tasse.  
Vous en prendrez bien  
encore une tasse.

DEEALLOG XII.  
MAM SUZHAI.

madam, l' tai ai-teel d' votr'  
goo ?  
votr' tai ai-teel assai sû-  
crai ?  
aizh' mee-zassai d' sûcr'  
daun votr' tai ?  
troovai voo votr' tai assai  
sûcrai ?  
eel ai-texcellaun.

zh' n' laime pah too-lah  
fai see sûcrai.  
votr' tai ai trai bon.

vvossee dexcellaun tai.  
ou lashlai voo ?  
zh' lahshait shai...  
sai l' maiyur magazan poor  
l' caffai ai poor l' tai.

voo-zavvai lah un trai bo  
sairveece.  
lah taiyair ai d' trai bon  
goo.  
l' sûcreeai ai l' pot-o-lai  
son supairb.

voo-zavvai-zun manyee-  
feek cabbarrai.  
avvai voo daizhah finnee ?

voo-zaun praundrai-zaun-  
core une tass.  
voo-zaun praundrai beean  
auncore une tass.

I will pour you out half  
a cup.  
You cannot refuse me.

Much rather not, I thank  
you.  
I have taken three cups,  
and I never drink  
more.

Are you sure you won't  
take any more?

Are you quite sure?  
Take away.

DIALOGUE XIII.  
SUPPER.

Will you stay and sup  
with us?

Will you stay and take  
a bit of supper with  
us?

Sup with us without  
ceremony.

I am obliged to you, but  
I am afraid it will be  
too late.

We shall sup directly.

We are going to sup di-  
rectly.

Pray do not order any  
thing on purpose for  
me.

Do not make any prepa-  
rations for me.  
A little bread and cheese  
will be sufficient.

Je vais vous en verser  
une demi-tasse.  
Vous ne me refuserez  
pas.

Je vous rends mille grâ-  
ces.

J'en ai pris trois tasses,  
et je n'en prends ja-  
mais davantage.

Êtes-vous sûr que vous  
n'en prendrez pas da-  
vantage?

Êtes-vous bien décidé?  
Desservez.

DIALOGUE XIII.  
LE SOUPER.

Voulez-vous rester à  
souper avec nous?

Voulez-vous rester à  
manger un morceau  
avec nous?

Soupez avec nous sans  
cérémonie.

Je vous suis obligé, mais  
j'ai peur qu'il ne soit  
trop tard.

Nous souperons sur-le-  
champ.

Nous allons souper à  
l'instant.

Je vous prie de ne rien  
commander exprès  
pour moi.

Ne faites aucun apprêt  
pour moi.  
Du pain et du fromage  
suffiront.

zh' vai voo-zaun vairsai  
une d'mee tass.  
voo n' m' r'fuz'rai pah.

zh' voo raun meel grass.

zhaun ai pree trwau tass,  
ai zh'naun praun zham-  
mai dahyauntahzhe.

ait voo sûr k' voo nauz  
praundrai pah dahvau-  
tahzhe ?

ait voo beean daiseedai ?  
dessairvai.

DEEALLOG XIII.  
SOOPAI.

voolai-voo restai ah soo-  
pai avec noo ?

voolai voo restai ah maun-  
zhai un morso avec  
noo ?

soopai avec noo saun  
sairvaonee.

zh' voo sûee-zobleehzhai,  
mai zhai purr keel n'  
swau iro larr.

noo soop' ron sûr l' shaun.

noo-zallen soopai ah lans-  
taun.

zh' voo pree d' n' reean  
commandai exprai  
poor mwau.

n' faite ocun apprai poor  
mwau.  
dù pan ai dù fromahzhe  
suffeeron.



We shall just have a little cold meat, with a few oysters.	Nous aurons seulement un peu de viande froide, avec quelques huîtres.	noo-zoron suhlmaun un puh d' veeauud frwaud, avec kelk'-zueetr'.
Do you like oysters?	Aimez-vous les huîtres?	aimai voo lai-zueetr'?
I am very fond of them. I shall send for some, and we will sup immediately.	Je les aime beaucoup. Je vais en envoyer chercher, et nous souperons aussitôt.	zh' lai-zaim bocoo. zh' vai-zaun-aunvwauyai shairshai, ai noo soop'-ron-zohseeto.
Here are some ham and cold beef. What shall I offer you first?	Voici du jambon et du bœuf froid. Que vous présenterai-je d'abord?	wvossee dù zhaumbon ai dù buff frwau. k' voo praizaunt'raizh' dabbor?
I shall eat a few oysters.	Je mangerai quelques huîtres.	zh' maunzh'rai kelk'-zueetr'.
How do you like them?	Comment les trouvez-vous?	commaun lai troovai voo?
Are they quite fresh? They are very good. Won't you take two or three more.	Sont-elles bien fraîches? Elles sont très-bonnes. N'en prendrez-vous pas encore deux ou trois?	son-tel beean fraish? el son trai bun. naun prauudrai voo pah-zauncore duh-zoo trwau?
No, I thank you. I will take a little ham, if you please.	Non, je vous remercie. Je prendrai, s'il vous plaît, un peu de jambon.	non, zh' voo r'mairsee. zh' prauudrai, seel voo plai, un puh d' zhaumbon.
Take some beef with it.	Prenez un peu de bœuf avec.	prennai-zun puh d' buff avec.
Give me very little. Will you have a piece of this apple-pie?	Donnez-m'en bien peu. Voulez-vous un morceau de cette tourte aux pommes?	donnai maun beean puh. voolai voo-zun morso d' set toort oh pom?
It looks pretty good.	Elle a l'air assez bon.	el ah lair assai bon.
I cannot take any thing more.	Je ne prendrai plus rien.	zh' n' prauudrai phù reean.
I am afraid you have supped very badly.	Je crains que vous n'avez très-mal sou-pé.	zh' cran k' voo naiyai trai mal soopai.

I have supped very well. I have done extremely well.	J'ai très-bien sou-pé. J'ai parfaitement bien sou-pé.	zhai trai beean soopai. zhai parfait'maun beean soopai.
DIALOGUE XIV.	DIALOGUE XIV.	DEEALLOG XIV.
DRINK.	BOIRE.	BWOR.
Will you take a glass of wine with me?	Voulez-vous prendre un verre de vin avec moi?	voolai voo prauudr' un vair d' van avec mwau?
I thank you.—Willingly.	De tout mon cœur. — Volontiers.	d' too mon cur.—vollon-teeai.
Which do you prefer red or white?	Duquel voulez-vous, du rouge ou du blanc?	dùkel voolai voo, dù roozhe oo dù blaun?
Red, if you please. I will take white, if you please.	Du rouge, s'il vous plaît. Je prendrai du blanc, s'il vous plaît.	dù roozhe, seel voo plai. zh' prauudrai dù blaun, seel voo plai.
Bring two glasses of wine, one of red, and one of white.	Apportez deux verres de vin, un de rouge et un de blanc.	apportai duh vair d' van, un d' roozhe ai un d' blaun.
Your health, Sir.	A votre santé, monsieur.	ah votr' sauntai, mos-seeuh.
I drink your good health.	J'ai l'honneur de boire à votre santé.	zhai lonnurr d' bwor ah votr' sauntai.
What do you wish to drink with your dinner?	Que voulez-vous boire à votre dîner?	k' voolai voo bwor ah votr' deenai?
Do you drink table beer or porter?	Buvez-vous de la bière ou du porter?	bùvai voo d' lah beecair oo dù portair?
I'd rather have some table beer.	Je prendrai par préférence de la bière de table.	zh' prauudrai par praifairance d' lah beecair d' tahbl'.
I will take some beer, if you please. I prefer porter.	Je prendrai de la bière, si vous voulez bien. Je préférerais du porter.	zh' prauudrai d' lah beecair. see voo voolai beean. zh' praifair'rai dù portair.
Give me a glass of porter, if you please.	Donnez-moi, s'il vous plaît, un verre de porter.	donnai mwau, seel voo plai, un vair d' portair.

What do you think of this porter?  
Is not this pretty good porter?  
Don't you think this pretty good porter?

Very good, indeed.  
Do you bottle it?

How long has it been bottled?  
I do not remember ever having drunk better.

DIALOGUE XV.

SCHOOL.

Say your lesson.

Do you know your lesson?  
Have you learned your lesson?  
What lesson have you learned?  
You do not know your lesson.  
You have not learned your lesson.  
You cannot say your lesson?  
Can you say your lesson?  
I cannot say it yet.

I can say it.  
I think I can.

Que pensez-vous de ce porter?  
N'est-ce pas là d'assez bon porter?  
Ne trouvez-vous pas ce porter assez bon?

Il est excellent.  
Le mettez-vous en bouteilles?

Combien y a-t-il qu'il est en bouteille?  
Je ne me souviens pas d'en avoir jamais bu de meilleur.

DIALOGUE XV.

LA PENSION.

Récitez votre leçon.

Savez-vous votre leçon?  
Avez-vous appris votre leçon?  
Quelle leçon avez-vous apprise?  
Vous ne savez pas votre leçon.  
Vous n'avez pas appris votre leçon.  
Vous ne pouvez pas dire votre leçon.  
Pouvez-vous réciter votre leçon?  
Je ne puis pas encore la réciter.  
Je puis la réciter.  
Je crois que oui.

k' paunsaivood's' portair?  
naice pah lah dassai bon portair?  
n' troovai voo pah s' portair assai bon.

eel ai-texcellaun.  
l' mettai voo-zaun bootaiy'?

combeeane ah teel keelai-taun bootaiy' ?  
zh' n' m' sooveean pah daun avwor zhammai bú d' maiyurr.

DEEALOG XV.

LAH. PAUNSEON.

raiseetai votr' lesson.

savvai voo votr' lesson?  
avvai voo-zappree votr' lesson?  
kel lesson avvai voo zappree?  
voo n' savvai pah votr' lesson.  
voo navvai pah-zappree votr' lesson.  
voo n' poovai pah deer votr' lesson.  
poovai voo raiceetai votr' lesson?  
zh' n' púee pah-zauncore lah raiceetai.  
zh' púee lah raiceetai.  
zh' erwau k' wee.

I don't think I can.  
I cannot say it perfectly.  
Why did you not learn your lesson?

I forgot to learn it.

I learned it last night.

I could say it yesterday. It is too difficult.  
I could not learn it.

I have not had time to learn it.  
Learn it again.

I shall get it perfectly by to-morrow.

DIALOGUE XVI.

THE SAME.

Have you done all your tasks?

My history is not finished.

Have you finished your map?

Not quite.  
Make haste, the master will be here presently.

I shall have finished before he comes.

Je ne crois pas que je le puisse.  
Je ne puis la réciter sans faute.  
Pourquoi n'avez-vous pas appris votre leçon?

J'ai oublié de l'apprendre.  
Je l'ai apprise hier au soir.

Je la savais hier. Elle est trop difficile.  
Je n'ai pas pu l'apprendre.

Je n'ai pas eu le temps de l'apprendre.  
Rapprenez-la.

Je la saurai sans faute demain.

DIALOGUE XVI.

MÊME SUJET.

Avez-vous fait tous vos devoirs?

Mon devoir d'histoire n'est pas terminé.

Avez-vous fini votre carte?

Pas tout à fait.  
Dépêchez-vous, le professeur sera ici tout à l'heure.

J'aurai fini avant qu'il arrive.

zh' n' erwau pah k' zh' l' púeece.  
zh' n' púee lah raiseetai saun foht.  
pcorewau navvai voo pah-zappree votr' lesson?

zhai ooblecaï d' lappraundr'.  
zh' lai appreez ceair oh swor.

zh' lah savvai-zeeair. el ai tro difficile.  
zh' nai pah pù l'appaundr'.

zh' nai pah-zh' l' taun d' l'appaundr'.  
rapprennai lah.

zh' lah sorai saun fote d'man.

DEEALOG XVI.

MAM SUZHAI.

avvai voo fai too vo devwor?

mon devwor deestwor nai pah tairmeenai.

avvai voo finnee votr' cart?

pah too-tah fai.  
daipaisai voo, l' professurr s'rah eecee too-tan lurr.

zhorai finnee avvaun keel narreev.

Let him come, I am ready now.  
Have you studied your geography?  
I know it perfectly well.  
If you don't know your geometry you will have an imposition.

The lesson of algebra is very difficult.  
If you don't learn it you will be kept in.

The master is pretty well satisfied with me.  
I hope to be the first pupil of my class.

DIALOGUE XVII.  
IN THE SCHOOL.

Where shall I sit?  
Where am I to sit?

Sit by me.

Sit upon the bench.

Sit a little higher up.

Sit a little lower down.

Sit further.  
Go and sit down in your place.

Do not make a noise.  
Don't make such a noise.

Qu'il vienne, à présent je suis prêt.  
Avez-vous étudié votre géographie?  
Je la sais parfaitement.  
Si vous ne savez pas votre géométrie vous aurez un pensum.

La leçon d'algèbre est très-difficile.  
Si vous ne l'apprenez pas vous serez mis en retenue.  
Le professeur est assez content de moi.  
J'espère être le premier élève de ma classe.

DIALOGUE XVII.  
DANS LA CLASSE.

Où m'assiérai-je?  
Où faut-il que je m'assieye?

Asseyez-vous à côté de moi.  
Asseyez-vous sur le banc.

Asseyez-vous un peu plus haut.

Asseyez-vous un peu plus bas.

Asseyez-vous plus loin.  
Allez-vous asseoir à votre place.

Ne faites point de bruit.  
Ne faites point tant de bruit.

keel veeain, ah praisaun zh' sùee prai.  
avvai voo-zaitudeeai votr' zhaiograffee?  
zh' lah sai parfait'maun.  
see voo n' savvai pah votr' zhaiomaitree voo-zorai-zun pansum.

lah lesson dalzhaibr' ai trai difficeel.  
see voo n' lapprennai pah voo s'rai mee-zauu re'l'nü.  
l' professurr ai-tassai contaun d' mwau.  
zhaispair aitr' l' prem-meeai d' mah class.

DEEALLOG XVII.  
DAUN LAH CLASS.

oo masseecairaizh' ?  
oo foteel k' zh' masseesai ?

assaiyai voo-zah colai d' mwau.  
assaiyai voo sûr l' baun.

assaiyai voo-zun puh plü ho.

assaiyai voo-zun puh plü bah.

assaiyai voo pü l'wain.  
allai voo-zasswor ah votr' plass.

n' fait pwoin d' brüee.  
n' fait pwoin laun d' brüee.

Do not shake the table.

Why do you shake the table?

Lend me your pen.

Lend me your penknife.

I have lost my book.  
I cannot find my copy-book.

Where did you leave it?

I left it in my desk.

Here it is.  
It is on the table.  
Go and fetch it.

Have you it?  
Look for it.  
I have found it.  
Where was it?  
It was under the bench.

DIALOGUE XVIII.  
MAKING A PEN.

Can you lend me your penknife?

Will you have the goodness to lend me your penknife?

What do you want it for? What for?

What do you want to do with it?

I want it to make a pen.

Ne faites pas remuer la table.

Pourquoi faites-vous remuer la table?

Prêtez-moi votre plume.

Prêtez-moi votre canif.

J'ai perdu mon livre.  
Je ne puis pas trouver mon cahier.

Où l'avez-vous laissé?

Je l'ai laissé dans mon pupitre.

Le voici.  
Il est sur la table.  
Allez le chercher.

L'avez-vous?  
Cherchez-le.  
Je l'ai trouvé.  
Où était-il?  
Il était sous le banc.

DIALOGUE XVIII.  
TAILLER UNE PLUME.

Pouvez-vous me prêter votre canif?

Voulez-vous avoir la bonté de me prêter votre canif?

Pourquoi faire?

Qu'en voulez-vous faire?

J'en ai besoin pour tailler une plume.

n' fait pah r'müai lah tahbl'.

poorcwau fait voo r'müai lah tahbl'?

praitai mwau votr' plüme.

praitai mwau votr' cah-neef.

zhai paidü mon leevr'.  
zh' n' püee pah troovai mon cahyai.

oo lavvai voo laissai ?

zh' lai laissai daun mon püpeetr'.

l' vwoossee.  
eel ai sûr lah tahbl'.

allai l' shairshai.  
lavvai voo ?  
shairshai luh.  
zh' lai troovai.  
oo aitari-teel ?  
eel aitari soo l' baun.

DEEALLOG XVIII.  
TAHYAI UNE PLUME.

poovai voo m' praitai votr' cahneef ?

voolai voo-zavywor lah bontai d' m' praitai votr' cahneef ?

poorcwau fair ?

kaun voolai voo fair ?

zhaun ai bezwoin poor tahyai une plüme.

I want to make a pen	Je voudrais tailler une plume.	zh' voodrai tahyai ùne plùme.
Take this steel-pen.	Prenez cette plume de fer.	prennai set plùme d' fair.
I prefer a quill.	Je préfère une plume d'oie.	zh' prairfair ùne plùme dwau.
I want to make my pen.	Je voudrais tailler ma plume.	zh' voodrai tahyai mah plùme.
My pen is good for nothing.	Ma plume ne vaut rien.	mah plùme n' vo reean.
I want to mend it.	Je voudrais la retailler.	zh' voodrai lah r'tahyai.
It wants mending.	Elle a besoin d'être retailée.	el a bezwoin dair' r'tahyai.
Why don't you use your penknife?	Pourquoi ne vous servez-vous pas de votre canif?	poorcwau n' voo sairvai voo pah d' volr' cah-neef?
It does not cut.	Il ne coupe pas.	eel n' coop pah.
It is blunt.	Il est émoussé.	eel ai-taimoossai.
It has no edge.	Il n'a pas de fil.	eel nah pah d' feel.
It wants setting.	Il a besoin d'être repassé.	eel ah bezwoin dair' r'passai.
I cannot make use of mine.	Je ne saurais pas me servir du mien.	zh' n' sorai pah m' sairveer dù meeàn.
It is entirely spoilt.	Il est entièrement abîmé.	eel ai-launteear'maun abbeemai.

DIALOGUE XIX.  
THE SAME.

Shall I make your pen for you?  
I thank you.  
If it is not too much trouble for you.  
No trouble at all.  
Will you have it hard or soft?

DIALOGUE XIX.  
MÊME SUJET.

Voulez-vous que je vous taille votre plume?  
Je vous serai bien obligé.  
Si cela ne vous donne pas trop de peine.  
La peine n'est rien.  
Voulez-vous qu'elle soit dure ou molle?

DEEALOG XIX.  
MAM SUZHAL.

voolai voo k' zh' voo tahy' volr' plùme?  
zh' voo s'rai beean obleezhai.  
see s'lah n' voo dun pah tro d' pain.  
lah pain nai reean.  
voolai voo kel swau dùre oo mol.

Do you like it hard or soft?	L'aimez-vous dure ou molle?	laimai voo dùre oo mol?
I like it hard.	J'aime qu'elle soit dure.	zhaim kel swau dùre.
I do not like it quite so hard.	Je ne l'aime pas tout à fait si dure.	zh' n' laime pah too-tah fai see dùre.
Here it is. Try it.	La voici. Essayez-la.	lah vvossee. essayai lah.
How do you like it?	Comment la trouvez-vous?	commauñ lah troovai voo?
It is rather too broad.	Elle est un peu trop grosse.	el ai-tun puh tro gross.
It is too fine.	Elle est trop fine.	el ai tro feen.
It is not slit enough.	Elle n'est pas assez fendue.	el nai pah-zassai faundü.
The slit is rather long.	Elle est un peu trop fendue.	el ai tun puh tro faundü.
Try it again.	Essayez-la encore.	essayiai lah auncore.
It is excellent.	Elle est excellente.	el ai-texcellaunte.
I am very much obliged to you.	Je vous suis infiniment obligé.	zh' voo sùee anfinnee-maun-tobleezhai.
You are very welcome.	Je suis bien à votre service.	zh' sùee beean ah volr' sairveece.

DIALOGUE XX.  
TO WRITE A LETTER.

Have you any post-paper?  
I have a whole quire.  
I have just bought a ream.  
Do you want any?  
Oblige me by lending me a sheet.  
I have a letter to write this evening.

DIALOGUE XX.  
ÉCRIRE UNE LETTRE.

Avez vous du papier à lettre?  
J'en ai une main toute entière.  
Je viens d'en acheter une rame.  
En avez-vous besoin?  
Obligez-moi de m'en prêter une feuille.  
J'ai une lettre à écrire ce soir.

DEEALOG XX.  
ÉCRIRE UNE LETTRE.

avvai voo dù pappecai ah lettr' ?  
zhaun ai ùne man too-taunteear.  
zh' veean daun ashtai ùne ram.  
aun-avvai voo bezwoin?  
obleezhai mwau d' maun praitai ùne fuhy'.  
zhai ùne lettr' ah aicreer s' swer.